



Medicare

Che cos'è Medicare?

Medicare è il programma gestito da Medicare Australia che assicura a tutti gli australiani l'accesso a cure mediche, ospedaliere e optometriche gratuite o poco costose, lasciandoli allo stesso tempo liberi di scegliere i servizi sanitari privati.

Medicare dà accesso a:

- trattamenti gratuiti come paziente pubblico (Medicare) in un ospedale pubblico
- trattamenti gratuiti o sovvenzionati da parte di professionisti, tra cui medici quali gli specialisti, gli optometristi e i dentisti (solo i servizi specificati).

Il sistema ospedaliero pubblico australiano è finanziato congiuntamente dal governo australiano e dai governi territoriali e statali e viene gestito dai dipartimenti sanitari territoriali e statali. Il contributo Medicare o la contribuzione al sistema sanitario si basa sul reddito ed è riscosso attraverso le tasse.

Medicare è amministrato da Medicare Australia attraverso la rete di uffici Medicare e altri servizi informativi e di gestione delle richieste di indennizzo.

I sussidi ricevuti da Medicare si basano su un tariffario predisposto dal governo australiano. I medici possono scegliere di applicare onorari superiori a quanto previsto dal tariffario.

Ho diritto a Medicare?

Se vivete in Australia avete diritto a Medicare se avete:

- la cittadinanza australiana
- un visto di residenza permanente
- la cittadinanza neozelandese
- presentato la domanda per alcuni visti di residenza permanente e siete in possesso di
 - un visto valido con un permesso di lavoro in Australia, o
 - un visto valido con un genitore, coniuge o figlio che è cittadino australiano o è in possesso dello status di residente permanente.

Nota: Norfolk Island non partecipa al programma Medicare. I cittadini australiani che hanno vissuto in Australia e si trasferiscono a Norfolk Island avranno diritto a Medicare durante le visite di ritorno per un massimo di cinque anni.

Potreste non avere diritto a Medicare se:

- avete una domanda di visto come genitore in fase di valutazione o avete una domanda di visto di protezione e avete fatto domanda di visto come genitore in precedenza
- avete un visto temporaneo in previsione di un matrimonio (fidanzato—sottoclasse 300). Non avete diritto a Medicare fino a quando la richiesta di visto di residenza permanente non venga accettata dal Dipartimento per l'immigrazione e la cittadinanza (Department of Immigration and Citizenship - DIAC).

Che cosa copre Medicare?

Medicare fornisce sussidi per una serie di servizi ambulatoriali o con ricovero ospedaliero.

Servizi ambulatoriali

I servizi che prevedono un sussidio comprendono:

- gli onorari per la consultazione di medici e specialisti
- le analisi e gli esami medici per curare malattie, incluse le radiografie e gli esami patologici
- gli esami agli occhi eseguiti da optometristi
- la maggior parte delle procedure chirurgiche e terapeutiche eseguite da medici
- alcuni interventi chirurgici eseguiti da dentisti abilitati
- gli articoli specificati per labio- e palatoschisi (Cleft Lip and Cleft Palate Scheme).

Per i servizi ambulatoriali potete scegliere voi stessi il medico curante. Per vedere uno specialista dovete avere un'impegnativa di un medico (specialista o medico di famiglia). Se non avete un'impegnativa valida potreste non ricevere i sussidi Medicare oppure riceverli in misura ridotta. Non avete bisogno di un'impegnativa per consultare un optometrista.

Medicare paga solitamente l'**85 per cento** del tariffario Medicare per i servizi ambulatoriali diversi dai servizi resi dal medico di famiglia.

Servizi ospedalieri

In Australia ci sono ospedali finanziati dal governo, chiamati ospedali pubblici e ci sono anche ospedali privati.

Paziente pubblico

Se scegliete di essere ricoverati come paziente pubblico (Medicare) in un ospedale pubblico, riceverete cure da medici e specialisti nominati dall'ospedale. Non vi verranno addebitati cure, terapie o costi after-care da parte del medico che vi ha avuto in cura.

Paziente privato

Se siete un paziente privato in un ospedale pubblico o privato, potrete scegliere il medico che vi curerà. Medicare pagherà il **75 per cento** del tariffario Medicare per i servizi e le procedure fornite dai medici che vi hanno avuto in cura. Se siete in possesso di un'assicurazione sanitaria privata, l'importo in sospeso può essere coperto parzialmente o totalmente. Vi saranno addebitati il soggiorno in ospedale, le cure infermieristiche e altre voci quali le spese di sala operatoria e i farmaci. Potreste dovervi far carico anche dei costi di servizi sanitari affini, quali ad es. la fisioterapia. L'assicurazione sanitaria privata può aiutare a coprire tali costi.

Assicurazione sanitaria privata

In Australia ci sono svariati assicuratori sanitari e tipi di coperture sanitarie.

Il governo australiano offre un rimborso fino a un massimo del 30 per cento del costo dei tipi principali di assicurazione ospedaliera privata e copertura sanitaria durante l'arco della vita, per compensare coloro che stipulano un'assicurazione e la mantengono. Quando si viene ricoverati in ospedale o in regime di day hospital, ci sono anche alcuni accordi che prevedono che i servizi del medico siano coperti dall'assicurazione ospedaliera senza importi aggiuntivi da versare.

Se guadagnate più di un certo importo, pagherete un contributo Medicare superiore se non avete un'assicurazione ospedaliera privata.

Come faccio a iscrivermi a Medicare?

Dovete iscrivervi a Medicare di persona presso un ufficio Medicare. Se vivete in una zona molto isolata o se ci sono motivi concreti per cui non vi potete recare presso un ufficio Medicare, potete inviare la domanda per posta, insieme alle copie autentiche o agli originali dei vostri documenti, indicando i motivi per cui non vi potete presentare di persona, all'indirizzo GPO Box 9822 nella vostra capitale. Dovete produrre un passaporto o un documento di trasporto valido per ogni persona che si iscrive a Medicare.

Gli Immigrati e le persone che presentano domanda di residenza permanente (inclusi coloro che presentano domanda di visto di protezione permanente) dovranno fornire alcuni documenti.

- Per gli immigrati (in possesso di residenza permanente)—passaporto e visto valido.
- Per i richiedenti di residenza permanente—passaporto, visto valido ed eventuali documenti relativi dal Dipartimento per l'immigrazione e la cittadinanza (Department of Immigration and Citizenship).

Vi consigliamo di aspettare **una settimana dopo il vostro arrivo** in Australia prima di procedere all'iscrizione, per consentire a Medicare di ricevere i dati del vostro visto dal Dipartimento per l'immigrazione e la cittadinanza (Department of Immigration and Citizenship).

Un funzionario del servizio Medicare vi aiuterà a fare domanda. Se avete bisogno di assistenza linguistica, il funzionario del servizio Medicare può prendere provvedimenti oppure potete chiamare il servizio di traduzione e interpretariato (Translating and Interpreting Service - TIS) al numero **131 450***.

Cittadini neozelandesi

Se siete un cittadino neozelandese che richiede l'iscrizione come residente permanente, dovete portare:

- un passaporto neozelandese con il timbro di ingresso in Australia del Dipartimento per l'immigrazione e la cittadinanza (Department of Immigration and Citizenship)
- documenti che provino che avete interrotto i legami con la Nuova Zelanda o che provino la vostra residenza in Australia e, in alcuni casi, entrambi.

Ove non sia possibile provare la residenza, i cittadini neozelandesi che hanno vissuto in Nuova Zelanda prima di arrivare in Australia hanno diritto a cure mediche necessarie sulla base degli accordi di assistenza sanitaria reciproca (Reciprocal Health Care Agreement). Tra queste citiamo cure come paziente pubblico presso un ospedale pubblico, servizi ambulatoriali e farmaci con prescrizione che siano coperti dal piano farmaceutico nazionale (Pharmaceutical Benefits Scheme). Coloro che hanno diritto alla copertura prevista da questo accordo non vengono iscritti al programma Medicare.

Neonati

Per semplificare la procedura di registrazione di un neonato, l'ospedale assiste i neogenitori a compilare un modulo da inviare a Medicare. I neonati iscritti a Medicare sono iscritti automaticamente anche al registro australiano delle vaccinazioni dell'infanzia (Australian Childhood Immunisation Register).

Cittadini australiani di ritorno dall'estero

Se siete un cittadino australiano che ritorna in Australia dopo una permanenza all'estero per più di cinque anni, dovete fornire:

- prova della cittadinanza australiana
- documenti a sostegno della residenza in Australia o della rottura dei legami con il paese in cui eravate residenti in precedenza e, in alcuni casi, entrambi.

Quando riceverò il numero di tessera Medicare?

Se siete in possesso di tutti i requisiti per l'iscrizione, vi verrà consegnato il numero della tessera Medicare al momento dell'iscrizione stessa. Potete usarlo fino al momento in cui vi arriverà la tessera Medicare. La tessera Medicare vi sarà spedita entro 10 giorni lavorativi. Quando riceverete la tessera Medicare, controllate i dati per essere certi che le informazioni siano esatte.

Avere una tessera Medicare valida è importante—controllate che Medicare abbia sempre il vostro indirizzo attuale in modo da poter ricevere le tessere sostitutive Medicare e altre informazioni importanti.

Portate con voi la tessera Medicare o il numero della tessera quando:

- andate dal medico
- richiedete un contributo in contanti presso un ufficio Medicare
- richiedete informazioni o inoltrate richieste
- scegliete di essere ricoverati in ospedale come paziente pubblico (Medicare)
- fate compilare una ricetta dalla farmacia.

Come posso richiedere un contributo Medicare?

Ci sono molti modi diversi per richiedere un contributo Medicare.

Nello studio del medico

Molti medici ora offrono la possibilità di richiedere un contributo Medicare elettronico, dandovi la possibilità di inoltrare elettronicamente dallo studio la richiesta di contributo Medicare.

Se il medico vi offre la possibilità di richiedere un contributo Medicare elettronico, il personale può inoltrare la richiesta a Medicare attraverso una connessione internet sicura oppure attraverso il terminale EFTPOS dello studio usando la vostra tessera EFTPOS.

Il contributo sarà versato sul vostro conto bancario entro tre giorni lavorativi, secondo il sistema di inoltro utilizzato dal vostro medico.

Potete registrare i dati del vostro conto bancario presso Medicare Australia per rendere ancora più semplice la richiesta di contributo Medicare elettronico. Potete fare ciò compilando il modulo Raccolta dati conto bancario (Bank account details collection) sul retro di questa sezione, presso un ufficio Medicare, all'indirizzo www.medicareaustralia.gov.au o chiamando **132 011***. È altresì importante che il medico abbia il vostro numero Medicare e i dati dell'indirizzo esatti.

Bulk billing

“Bulk billing” significa che il vostro medico invia il suo addebito direttamente a Medicare, accettando i rimborsi Medicare come saldo totale delle sue prestazioni. Se il vostro medico emette una parcella “bulk bill”, non vi può addebitare voci ulteriori quali tassa di prenotazione, spese amministrative, gestione dati o bendaggi. Tuttavia, potrebbero esserci addebiti ulteriori per alcune vaccinazioni.

Non dovete richiedere alcun rimborso a Medicare se il medico invia la sua parcella direttamente a Medicare.

Uffici Medicare

Medicare dispone di 239 uffici in tutta l'Australia dove si possono presentare richieste di rimborso sia di persona che usando la casella Medicare. Potrebbe non essere necessario compilare alcun modulo se presentate una richiesta di rimborso direttamente in un ufficio, assicuratevi di avere con voi la ricevuta e la tessera Medicare. Quando presentate richiesta di rimborso in un ufficio potete chiedere che il rimborso venga pagato in contanti oppure elettronicamente sul vostro conto corrente bancario.

Per posta

Potete inviare il modulo di richiesta di rimborso compilato, insieme ai conti e alle ricevute originali a:

Medicare Australia

GPO Box 9822

nella vostra capitale

Non inviate la tessera Medicare quando inviate la vostra richiesta per posta. I moduli sono disponibili all'indirizzo www.medicareaustralia.gov.au o presso gli uffici Medicare. Quando la richiesta viene inviata per posta il rimborso viene effettuato elettronicamente sul conto corrente bancario oppure vi viene inviato un assegno.

Per telefono

Chiamate **1300 360 460***, date i dettagli della vostra richiesta quindi inviate ricevute e conti a:

Medicare Australia
GPO Box 9822

nella vostra capitale

Non occorre alcun modulo di richiesta. Medicare inizia a dar corso alla richiesta mentre i documenti sono inviati per posta. Una volta verificati, il pagamento viene effettuato. Potete chiamare **1300 360 460***, 24 ore al giorno, sette giorni su sette. Quando presentate una richiesta per telefono il rimborso sarà effettuato elettronicamente sul conto corrente bancario oppure vi verrà inviato un assegno.

Punti di accesso Medicare

Coloro che vivono in zone rurali e isolate possono utilizzare i punti di accesso Medicare Australia (Access Points). I punti di accesso sono cabine in cui potete parlare al telefono con un funzionario Medicare e si trovano in farmacie, rural transaction centre e alcuni negozi. Per inviare una richiesta di rimborso, parlate ad un operatore del servizio Medicare al telefono, che prenderà nota di tutti i vostri dati e inizierà a dar corso alla richiesta. Quindi inviate i documenti a Medicare e non appena i documenti sono stati verificati, il pagamento sarà effettuato. Quando fate una richiesta telefonica da un punto di accesso, il rimborso sarà effettuato elettronicamente sul conto corrente bancario oppure vi verrà inviato un assegno.

Oltre ad inoltrare una richiesta di rimborso, potete usare i punti di accesso anche per:

- richiedere una copia del vostro estratto conto dei rimborsi Medicare a fini fiscali
- aggiornare i vostri dati Medicare
- iscrivervi al Registro australiano dei donatori di organi (Australian Organ Donor Register)
- ricevere assistenza per i pagamenti di assistenza familiare (Family Assistance)
- chiedere informazioni su altri programmi Medicare Australia.

Potete trovare la mappa dei punti di accesso su www.medicareaustralia.gov.au

Medicare two-way

Medicare two-way vi consente di depositare i moduli di richiesta di rimborso Medicare presso fondi sanitari privati aderenti all'iniziativa e di presentare i moduli di richiesta di rimborso del vostro fondo sanitario privato presso gli uffici Medicare. I vostri moduli di richiesta di rimborso saranno inoltrati agli enti interessati per essere evasi. Se presentate una richiesta di rimborso a Medicare two-way il rimborso sarà effettuato elettronicamente sul conto corrente bancario oppure vi verrà inviato un assegno.

Che cos'è il Medicare Safety Net?

Se dovete sottoporvi a visite mediche o ad analisi periodiche potreste dover sostenere costi molto elevati. Il Medicare Safety Net vi aiuta nel momento di maggiore necessità. Una volta raggiunta la soglia della rete di sicurezza (Medicare Safety Net), le visite presso il vostro medico o le analisi mediche vi costeranno meno.

Il Medicare Safety Net copre le **spese ambulatoriali**. I servizi che prevedono ricovero ospedaliero o "bulk billing" non sono coperti dal Medicare Safety Net.

Devo iscrivermi?

I singoli sono iscritti automaticamente—è sufficiente tenere aggiornati i propri dati Medicare.

Tutte le **famiglie e le coppie** si devono iscrivere. Anche se tutta la famiglia è elencata sulla tessera Medicare, dovete comunque iscrivervi al Medicare Safety Net.

- Ogni membro della famiglia deve essere identificato in modo che i suoi costi medici ambulatoriali possano essere conteggiati nell'ambito della Medicare Safety Net della famiglia.
- Dovete iscrivere la famiglia una sola volta.
- L'iscrizione è gratuita.

Nota: ai fini del Medicare Safety Net, una famiglia è composta da:

- una coppia legalmente sposata e non separata o una coppia di fatto con o senza figli a carico, oppure
- un individuo con figli a carico.

Come faccio ad iscrivermi?

Potete iscrivervi:

- compilando il modulo allegato a questo opuscolo
- di persona—presso un ufficio Medicare
- al telefono—chiamate il **132 011***
- on line—www.medicareaustralia.gov.au

Come faccio a sapere che mi sto avvicinando alla soglia?

Medicare vi contatterà quando vi avvicinate alla soglia. Per controllare il vostro saldo Medicare Safety Net:

- visitate il sito web www.medicareaustralia.gov.au/online
- recatevi presso l'ufficio Medicare di zona.
- chiamate il **132 011***

Quali sono i vantaggi per me?

Ad esempio, se raggiungete una soglia Medicare Safety Net e poi vi recate dal medico che vi addebita \$65, ricevete un rimborso Medicare di \$34.30. Riceverete anche l'80 per cento dei costi vivi, il che significa ulteriori \$24.60 nelle vostre tasche. Quindi in questo esempio recarvi dal medico vi costa solo \$6.10.

Soglie Medicare Safety Net a gennaio 2011

Soglia	A chi si riferisce	Come si calcola	Rimborso per voi
\$399.60†	• Tutti i possessori di tessera Medicare	Sulla base della differenza nell'importo (gap amount)	100% della parcella imposta (schedule fee)

\$578.60†	<ul style="list-style-type: none"> • Possessori di tessere agevolate (concession card) del Commonwealth • Famiglie che ricevono FTB(A) 	Costi vivi (out-of-pocket)	80% dei costi vivi (out-of-pocket) per i servizi ambulatoriali
\$1157.50†	<ul style="list-style-type: none"> • Tutti i possessori di tessera Medicare 	Costi vivi (out-of-pocket)	80% dei costi vivi (out-of-pocket) per i servizi ambulatoriali

† Questa cifra viene aggiornata secondo l'indice dei prezzi al consumo (Consumer Price Index -CPI) il 1° gennaio di ogni anno.

Costi out-of-pocket—la differenza tra il rimborso Medicare e la parcella che il medico vi addebita.

Gap amount—la differenza tra il rimborso Medicare e la parcella imposta.

Schedule fee—la parcella per i servizi resi imposta dal Governo australiano.

Quali servizi vengono presi in considerazione per il Safety Net?

Alcuni esempi di servizi i cui costi vengono presi in considerazione per il Safety Net:

- Consulti con il medico di base e gli specialisti
- ultrasuoni
- psichiatria
- scansioni CT
- radioterapia
- biopsia ai tessuti
- ecografie
- esami del sangue
- raggi x
- pap test.

Informazioni per nonni e altri custodi

Posso richiedere il rimborso delle spese mediche sostenute per il bambino di cui mi prendo cura?

Sì, come nonno o custode avete la possibilità di richiedere il rimborso Medicare delle spese mediche sostenute per il bambino di cui vi prendete cura—dovete semplicemente presentare la ricevuta a Medicare per ricevere il rimborso.

Devo far registrare il bambino sulla mia tessera Medicare per richiedere il rimborso?

No, non c'è bisogno di includere il bambino sulla tessera Medicare per richiedere il rimborso delle spese mediche da voi sostenute.

Devo portare la tessera Medicare su cui è registrato il bambino?

Il bambino deve essere iscritto a Medicare e registrato su una tessera Medicare. Tuttavia, non occorre che portiate la tessera Medicare con voi quando richiedete il rimborso. Il medico può chiamare la linea per le richieste di Medicare Australia al numero **132 150*** e chiedere il numero di tessera Medicare del bambino e usarlo per una richiesta "bulk bill". Se il medico emette una ricevuta, un funzionario presso l'ufficio Medicare di zona vi aiuterà a compilare la richiesta.

Posso aggiungere il bambino alla mia tessera Medicare?

Nonni e custodi possono richiedere che i bambini siano coperti sulla loro tessera Medicare, tuttavia è necessario fornire documentazione a sostegno di tale richiesta. Documenti del Tribunale e del Dipartimento dei servizi comunitari (Department of Community Services) dello stato in questione possono essere utilizzati per dimostrare che i bambini sono in custodia speciale.

Non è permesso cancellare un bambino dalla tessera Medicare di un genitore senza l'autorizzazione del genitore. Tuttavia, quando un bambino è sotto la custodia principale di un adulto che non sia un genitore, questi può essere iscritto sulla tessera Medicare dell'adulto che se ne prende cura oppure su una tessera Medicare personale una volta raggiunti i 15 anni.

Posso aggiungere il bambino alla mia registrazione al Medicare Safety Net?

È importante sapere che il Medicare Safety Net ha delle restrizioni relative all'aggiunta di un bambino sulla registrazione al Medicare Safety Net dei nonni. Un bambino può essere registrato solo su massimo di due registrazioni Medicare Safety Net.

Se i genitori hanno due registrazioni separate e il bambino è registrato su entrambe, allora il bambino non può essere registrato sulla registrazione Medicare Safety Net dei nonni.

Poiché esistono una serie di situazioni diverse, i nonni devono contattare Medicare per verificare il loro diritto a far aggiungere il bambino alla loro tessera Medicare e/o alla loro registrazione Medicare Safety Net.

Lista di controllo riassuntiva

Utilizzate questa lista di controllo per verificare se sapete tutto quanto vi occorre su Medicare.

- Chiamate **132 011*** per controllare quali documenti dovete portare con voi al momento dell'iscrizione.
- Compilate un modulo per l'iscrizione disponibile presso l'ufficio Medicare di zona, **www.medicareaustralia.gov.au** o chiamando **132 011***.
- Se siete un immigrato o avete fatto richiesta di residenza permanente (inclusi i richiedenti di visto di protezione permanente) dovete attendere una settimana dopo il vostro arrivo in Australia prima dell'iscrizione a Medicare. Ricordate di portare con voi il passaporto o i documenti di viaggio al momento dell'iscrizione.
- Per i neonati, l'ospedale vi aiuterà ad iscrivere il vostro bambino a Medicare.
- Quando ricevete la tessera Medicare per la prima volta, controllate tutti i dati per verificare che le informazioni siano corrette.
- Distruggete la tessera Medicare vecchia quando ricevete quella nuova.
- Ricordate di portare con voi la tessera Medicare (e la vostra tessera agevolazioni - concession card – se l'avete) quando andate dal medico, in ospedale o vi fate preparare una ricetta in farmacia.
- Comunicate a Medicare un eventuale cambio di indirizzo per essere certi di ricevere tessere sostitutive Medicare e altre informazioni importanti.
- Registrate la vostra famiglia a Medicare Safety Net usando il modulo in questo kit, presso un ufficio Medicare o al sito web **www.medicareaustralia.gov.au** — si tratta di una procedura diversa dalla registrazione a Medicare.
- Registrate i dati del vostro conto bancario su Medicare Australia per poterli usare per le richieste di rimborso immediato.
- Quando vi recate da uno specialista, dovete prima chiedere un'impegnativa al medico di famiglia o allo specialista e portarla con voi.
- Ricordate di controllare gli accordi reciproci per l'assistenza sanitaria e quale assicurazione vi occorre per viaggiare all'estero.

Per ulteriori informazioni su Medicare

On line **www.medicareaustralia.gov.au**

Email **medicare@medicareaustralia.gov.au**

Indirizzo postale **Medicare Australia**
GPO Box 9822
Nella vostra capitale

Chiamate **132 011***

TTY **1800 552 152**** (Per audiolesi e persone con disturbi del linguaggio)

TIS **131 450*** (Servizio di traduzione e interpretariato)

*Chiamata non gratuita.

**Chiamata non gratuita solo da cellulare e telefoni a pagamento.